GUÍA DE ESTUDIO BÍBLICO

¿JEHOVÁ ES EL NOMBRE DE DIOS?

LO QUE DICE EL HEBREO ORIGINAL



Cuatro letras y tres mil años de historia: el texto, los manuscritos y las piedras que guardan el nombre de Dios

PROFUNDAMENTE VISIBLE
el porqué detrás de los actos de Dios

ANTES DE EMPEZAR

Mira el video completo

QR pendiente: falta el enlace

¿Jehová es el nombre de Dios? Lo que dice el hebreo original

Profundamente Visible · 9:58

Escanea el código con tu celular o toca el enlace.

Enlace del video: pendiente

Cómo leer cada dato

Cada fuente lleva un sello que indica qué tan firme es:

BIBLIA — Lo que dice el texto bíblico, citado al pie de la letra en la Reina-Valera 1960.

ESTUDIO — Lo que proponen comentaristas y expertos. Puede haber debate entre ellos.

ARQUEOLOGÍA — Documentos y objetos antiguos que hoy se conservan en museos.

TRADICIÓN — Lecturas antiguas, judías o cristianas. Ayudan a entender, pero no son doctrina.

Dónde está en el video

Al inicio de cada capítulo verás ▶ 7:59: es el minuto del video donde se explica ese tema.

Texto bíblico: Reina-Valera 1960 © Sociedades Bíblicas en América Latina, 1960. Renovado © Sociedades Bíblicas Unidas, 1988. Utilizado con permiso.

▶ 0:00



01

PARTE I · EL NOMBRE

El nombre que Dios dio

> *«[13] Dijo Moisés a Dios: He aquí que llego yo a los hijos de Israel, y les digo: El Dios de vuestros padres me ha enviado a vosotros. Si ellos me preguntaren: ¿Cuál es su nombre?, ¿qué les responderé? [14] Y respondió Dios a Moisés: YO SOY EL QUE SOY.»*
>
> ÉXODO 3:13-14 · RVR1960 BIBLIA

Moisés no leyó la palabra «Jehová». En el hebreo original hay solo **cuatro letras**, sin vocales. Los estudiosos las relacionan con el verbo hebreo **«ser»**: el nombre no describe una cosa, sino a Alguien que es.

יהוה

YHWH · Yod, He, Vav, He

El Nombre en cuatro consonantes. El hebreo antiguo no escribía las vocales: el lector las ponía de memoria.

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN ESTUDIO

Las cuatro letras se vinculan con la raíz del verbo «ser» (*hayah*); el propio texto las une a «YO SOY» en Éxodo 3:14-15.

Lectura académica mayoritaria, *Sobre el Tetragrámaton*

↗ My Jewish Learning: «What Is the Tetragrammaton?»

> *«[15] Además dijo Dios a Moisés: Así dirás a los hijos de Israel: Jehová, el Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, Dios de Isaac y Dios de Jacob, me ha enviado a vosotros. Este es mi nombre para siempre; con él se me recordará por todos los siglos.»*
>
> ÉXODO 3:15 · RVR1960 — BIBLIA

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN — ESTUDIO

Las cuatro letras aparecen 6.828 veces en el texto hebreo. Ningún otro nombre se repite tanto en la Biblia.

P. Vasileiadis, *recuento sobre el Códice de Leningrado* (BHS)

↗ Zenodo: The 13 different spellings of the Tetragrammaton

> *«Y conozcan que tu nombre es Jehová; / Tú solo Altísimo sobre toda la tierra.»*
>
> SALMO 83:18 · RVR1960 — BIBLIA



IDEA CLAVE

Sí: Dios tiene un nombre propio, y la Biblia lo usa. Lo que está en duda no es el nombre, sino cómo sonaba.

▶ 1:27

02

PARTE II · EL SILENCIO

Del respeto al silencio



Abre el Salmo 83:18 en tres Biblias. La Reina-Valera dice **«Jehová»**; la Biblia de Jerusalén, **«Yahvé»**; la NVI, **«el SEÑOR»**, en mayúsculas pequeñas. No es una errata: es una huella.

> «[7] *No tomarás el nombre de Jehová tu Dios en vano; porque no dará por inocente Jehová al que tomare su nombre en vano.»*
>
> ÉXODO 20:7 · RVR1960 — BIBLIA

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN — TRADICIÓN

En el Día de la Expiación, cuando el pueblo oía el Nombre de boca del sumo sacerdote, se arrodillaba, se postraba y caía rostro en tierra. Fuera de ese momento, el Nombre se callaba.

Mishná, *Yoma* 6:2 (*paráfrasis*)

↗ Sefaria: Mishná Yoma 6:2

Del respeto al silencio

אֲדֹנָי

Adonai

«Mi Señor». Lo que se decía en voz alta al leer las cuatro letras. Después del año 70, sin Templo, el sonido del Nombre se fue apagando.

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN

ESTUDIO

Siglos antes, los traductores judíos de la Septuaginta ya habían vertido el Nombre al griego como *Kyrios*, «Señor». De ahí el «Señor» del Nuevo Testamento y de muchas Biblias.

Consenso académico, *Septuaginta (siglos III–I a. C.)*

↗ Wikipedia: Tetragrammaton



IDEA CLAVE

Cada vez que ves «SEÑOR» en versalitas, debajo están las cuatro letras del Nombre.

PARA PENSAR

1. ¿Qué te dice que un pueblo prefiriera callar el Nombre antes que usarlo a la ligera?

2. ¿Cómo pronuncias tú el nombre de Dios cuando oras?

▶ 2:52

03

PARTE III · LA PALABRA «JEHOVÁ»

Cómo nació «Jehová»



Entre los siglos VII y X, unos escribas judíos, los **masoretas**, añadieron al texto puntos y rayas: las vocales. Pero a las cuatro letras no les pusieron vocales propias. Les pusieron casi las de **«Adonai»**, como un aviso: «aquí no pronuncies; di: mi Señor».

יְהוָה

Ye · ho · vá

Las consonantes del Nombre con las vocales prestadas de «Adonai». Leídas tal cual, dan **«Jehová»**.



ARQUEOLOGÍA

Códice de Leningrado · 1008 d. C.

Ilustración. El original, la Biblia hebrea completa más antigua que se conserva, está en la Biblioteca Nacional de Rusia, en San Petersburgo.

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN

ESTUDIO

Las vocales no son idénticas a las de «Adonai», y el Códice de Leningrado suele escribir *Yehwah*, con la «o» solo en algunos casos.

Catholic Encyclopedia (1913), «*Jehovah*»

↗ New Advent: Jehovah

Cómo nació «Jehová»

- **c. 1270** Ramón Martí, fraile catalán, escribe «Yohoua» en el *Pugio Fidei*.
- **1518** El franciscano Galatino difunde la forma «Iehoua».
- **1569** **Casiodoro de Reina pone «Iehoua» en la Biblia del Oso, la primera Biblia completa impresa en español.**
- **1602** La revisión de Cipriano de Valera la conserva.
- **1960** La Reina-Valera escribe «Jehová».



ARQUEOLOGÍA

Biblia del Oso · Basilea, 1569

Ilustración. Su portada muestra un oso que alcanza un panal de miel; se conservan ejemplares originales en varias bibliotecas.

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN

ESTUDIO

Reina usó «Iehoua» en lugar de «Señor», y la revisión de 1602 mantuvo esa decisión.

Historia de la Reina-Valera

↗ Wikipedia: Reina Valera

IDEA CLAVE

«Jehová» nació del respeto: de no querer pronunciar el Nombre en vano.

▶ 3:54

04

PARTE IV · LA EVIDENCIA

Piedra, plata y pergamino

> «[4] Entonces Mesa rey de Moab era propietario de ganados, y pagaba al rey de Israel cien mil corderos y cien mil carneros con sus vellones.»
>
> 2 REYES 3:4 · RVR1960

BIBLIA



ARQUEOLOGÍA

Estela de Mesa · c. 840 a. C.

Ilustración. El original, de basalto negro, está en el Museo del Louvre, en París.

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN

ARQUEOLOGÍA

Línea 18: «Tomé de allí los [utensilios] de YHWH y los arrastré delante de Quemós». Un rey enemigo de Israel dejó escrita la mención segura más antigua del Nombre fuera de la Biblia. «Utensilios» es reconstrucción.

Estela de Mesa, *Museo del Louvre*

↗ Wikipedia: Mesha Stele



ARQUEOLOGÍA

Amuletos de Ketef Hinom · c. 600 a. C.

Ilustración. Dos rollitos de plata hallados en 1979 en Jerusalén; los originales están en el Museo de Israel. Es el texto bíblico más antiguo que se conoce.

> «[24] *Jehová te bendiga, y te guarde;* [25] *Jehová haga resplandecer su rostro sobre ti, y tenga de ti misericordia;* [26] *Jehová alce sobre ti su rostro, y ponga en ti paz.»*
>
> NÚMEROS 6:24–26 · RVR1960 — BIBLIA



ARQUEOLOGÍA

Gran Rollo de los Salmos (11Q5) · c. 30–50 d. C.

Ilustración. Hallado en Qumrán. Todo el texto va en letra cuadrada, menos el Nombre: unas 105 veces en alfabeto hebreo antiguo, para que resaltara.

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN — ARQUEOLOGÍA

En el rollo de los Salmos el Tetragrámaton está escrito en paleohebreo, distinto del resto del texto.

Library of Congress, *Scrolls from the Dead Sea*

↗ loc.gov: Scrolls from the Dead Sea

▶ 5:50

05

PARTE V · EL SONIDO

¿Cómo sonaba?



> «[4] *Cantad a Dios, cantad salmos a su nombre; / Exaltad al que cabalga sobre los cielos. / JAH es su nombre; alegraos delante de él.»*
>
> SALMO 68:4 · RVR1960 — BIBLIA

יהּ

Jah

La forma corta del Nombre. Está en **aleluya** («alaben a Jah»), en **Elías** («mi Dios es Jah») y en **Isaías** («Jah salva»).

FUENTE DE LA INVESTIGACIÓN — ESTUDIO

Clemente de Alejandría (c. 200) transcribe el Nombre en griego como «Iaoué», aunque hay variantes en sus manuscritos; Teodoreto (s. V) dice que los samaritanos decían «Iabé». Por eso la mayoría de los estudiosos se inclina por «Yahvé».

Clemente · Teodoreto, *Stromata* V.6 · *Quaestiones in Exodum* 15

↗ Britannica 1911: Jehovah

IDEA CLAVE

«Yahvé» es la reconstrucción más probable, no una grabación. Nadie lo sabe con total certeza.

¿Cómo sonaba?

> «[21] *Y dará a luz un hijo, y llamarás su nombre JESÚS, porque él salvará a su pueblo de sus pecados.*»
>
> MATEO 1:21 · RVR1960 BIBLIA

En hebreo, Jesús es **Yehoshúa**. Y cuando dijo «Antes que Abraham fuese, **yo soy**» (Juan 8:58), muchos estudiosos escuchan un eco de la zarza.

> «*Y todo aquel que invocare el nombre de Jehová será salvo… / porque todo aquel que invocare el nombre del Señor, será salvo.*»
>
> JOEL 2:32 · ROMANOS 10:13 · RVR1960 BIBLIA



IDEA CLAVE

El nombre de Dios va dentro del nombre de Jesús: Yehoshúa, «Jah salva».

Pablo cita a Joel y escribe «Señor». Hoy cada tradición cristiana pronuncia el Nombre a su manera; aquí no tomamos partido.

TÓMALE FOTO

La respuesta



1. **Dios sí tiene un nombre propio: יהוה (YHWH)**
   Éxodo 3:15 · Salmo 83:18

2. **«Jehová» es la forma clásica en español: las letras del Nombre con las vocales de «Adonai»**
   Biblia del Oso, 1569

3. **Su sonido original era, probablemente, cercano a «Yahvé»**
   Reconstrucción académica

- **c. 840 a. C.** — Estela de Mesa
- **c. 600 a. C.** — Amuletos de Ketef Hinom
- **c. 30 d. C.** — Rollo de los Salmos de Qumrán
- **1008** — Códice de Leningrado
- **1569** — **Biblia del Oso: «Iehoua»**

VERSÍCULO PARA MEMORIZAR

«Torre fuerte es el nombre de Jehová; a él correrá el justo, y será levantado.»

Proverbios 18:10 · RVR1960

GRACIAS POR LLEGAR HASTA AQUÍ

Apoya este proyecto

Esta guía es gratuita. Detrás de ella hay horas de trabajo e investigación y fuentes verificadas para que la Biblia se entienda mejor.

Invítanos un café

Si este material te sirvió, puedes ayudarnos a preparar el próximo. Escanea el código o toca el enlace.

buymeacoffee.com/profundamentevisible

Y si no puedes, también ayudas mucho compartiendo esta guía o el video con alguien que se haya hecho la misma pregunta.

PARA CONVERSAR EN FAMILIA O EN GRUPO

1. ¿Qué te sorprendió más: las cuatro letras, la palabra «Jehová» o las piedras que guardan el Nombre?

2. ¿Por qué crees que Dios quiso darse a conocer con un nombre y no solo con un título?

3. Proverbios 18:10 dice que el Nombre es una torre fuerte. ¿Cuándo has corrido hacia ella?

SIGUE APRENDIENDO

Sigue buscando el porqué

Dios tiene nombre propio. Su adversario, en Job, solo tiene un título: *ha-satán*, «el adversario». Y si Dios lo sabía todo… ¿por qué lo creó? Empieza por el primero.



Si Dios sabía todo, ¿por qué creó a Satanás?

https://youtu.be/mSXLvt4a7hc



Si Dios sabía todo, ¿por qué creó el árbol del bien y del mal?

https://youtu.be/b3O5HY8ycTs



Si Dios es amor, ¿por qué nos separó con los idiomas en Babel?

https://youtu.be/cf8TJjmQPD8



Si Dios condena el sacrificio humano, ¿por qué se lo pidió a Abraham?

https://youtu.be/ObK2t_H-Cuc

PROFUNDAMENTE VISIBLE

el porqué detrás de los actos de Dios

Búscanos en YouTube con este mismo nombre y suscríbete para no perderte el próximo.